ODLOČBA KOMISIJE

z dne 26. aprila 2007

o spremembi Priloge E k Direktivi Sveta 92/65/EGS zaradi vključitve dodatnih zdravstvenih ukrepov za trgovino z živimi čebelami in posodobitve vzorcev zdravstvenih spričeval

(notificirano pod dokumentarno številko C(2007) 1811)

(Besedilo velja za EGP)

(2007/265/ES)

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Direktive Sveta 92/65/EGS [1] z dne 13. julija 1992 o zahtevah zdravstvenega varstva živali za trgovino in za uvoz v Skupnost živali, semena, jajčnih celic in zarodkov, za katere ne veljajo zahteve zdravstvenega varstva živali, določene v posebnih pravilih Skupnosti iz Priloge A(I) k Direktivi 90/425/EGS in zlasti člena 22 Direktive,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Vzorec spričevala za trgovanje z živimi čebelami (*Apis mellifera*) znotraj Skupnosti je določen v delu 2 Priloge E k Direktivi 92/65/EGS. To zdravstveno spričevalo ne vsebuje nobenih zdravstvenih zahtev glede malega panjskega hrošča (*Aethina tumida*) ali glede pršice Tropilaelaps (*Tropilaelaps* spp.), saj pojav teh škodljivcev v Skupnosti do zdaj še ni bil zabeležen.

(2) Zaradi nevarnosti teh škodljivcev je treba o pojavu zadevnih škodljivcev uradno obveščati Mednarodni urad za živalske kužne bolezni (OIE), zaščitni ukrepi za uvoz živih čebel iz tretjih držav pa so bili sprejeti z Odločbo Komisije 2003/881/ES [2].

(3) Če se škodljivci kljub navedenim ukrepom vnesejo v Skupnost, je pomembno, da se sprejmejo dodatni varnostni ukrepi za omejitev širjenja bolezni po vsej Skupnosti. Zato je primerno, da se v spričevalo za trgovanje znotraj Skupnosti z živimi čebelami in čmrlji vključijo zdravstvene zahteve za živali glede pojava malega panjskega hrošča in pršice Tropilaelaps.

(4) Namen teh zahtev je omejiti premike živih čebel (*Apis mellifera*) in čmrljev (*Bombus* spp.) z okuženih območij. Ker se mali panjski hrošč in pršica Tropilaelaps lahko hitro širita, mora biti v primeru pojava navedenih škodljivcev obseg območja, za katero velja omejitev, vsaj 100 kilometrov okoli okuženih gospodarstev.

(5) Poleg tega je bil v skladu z Odločbo 2003/623/ES [3] vzpostavljen celovit računalniški veterinarski sistem Traces (Trade Control and Expert System). Da bi sistem Traces kar najučinkoviteje deloval, morajo biti vzorci spričeval za trgovanje znotraj Skupnosti združljivi s tem elektronskim sistemom.

(6) Zato je treba spremeniti zdravstvena spričevala iz Priloge E k Direktivi 92/65/EGS, da se olajša delovanje sistema Traces, poleg tega pa je treba spremeniti tudi zdravstveno spričevalo iz dela 2 Priloge E in vanj vključiti dodatne zdravstvene zahteve za trgovino z živimi čebelami in čmrlji.

(7) Ukrepi, predvideni s to odločbo, so v skladu z mnenjem Stalnega odbora za prehranjevalno verigo in zdravje živali –

SPREJELA NASLEDNJO ODLOČBO:

Člen 1

Priloga E k Direktivi 92/65/EGS se nadomesti s Prilogo k tej odločbi.

Člen 2

Ta odločba se uporablja od 1. maja 2007.

---

[1] UL L 268, 14.9.1992, str. 54. Direktiva, kakor je bila nazadnje spremenjena z Direktivo 2004/68/ES (UL L 139, 30.4.2004, str. 321).

[2] UL L 328, 17.12.2003, str. 26. Odločba, kakor je bila spremenjena z Odločbo 2005/60/ES (UL L 25, 28.1.2005, str. 64).

[3] UL L 216, 28.8.2003, str. 58.

Člen 3

Ta odločba je naslovljena na države članice.

V Bruslju, 26. aprila 2007

Za Komisijo
Markos KYPRIANOU
Član Komisije

PRILOGA

„PRILOGA E

Del 1 – Zdravstveno spričevalo za trgovanje z živalmi z gospodarstev

EVROPSKA SKUPNOST **Spričevalo za trgovino med državami članicami Evropske skupnosti**

Del I: Podatki o predloženi pošiljki

I.1. Pošiljatelj Ime Naslov Poštna koda	I.2. Referenčna številka spričevala	I.2.a. Lokalna referenčna številka:
	I.3. Osrednji pristojni organ	
	I.4. Lokalni pristojni organ	
I.5. Prejemnik Ime Naslov Poštna koda	I.6. Številka-(e) s tem spričevalom povezanega-(ih) originalnega-(ih) spričeval-(a) Številka-(e) spremnega-(ih) dokumenta-(ov)	
	I.7.	
I.8. Država izvora ISO koda	I.9.	I.10. Namembna država ISO koda / I.11.
I.12. Kraj izvora/Območje nabiranja Gospodarstvo ☐ Ime Številka odobritve Naslov Poštna koda	I.13. Namembni kraj Gospodarstvo ☐ Obrat ☐ Odobreni organ ☐ Osemenjevalno središče ☐ Skupina za zbiranje zarodkov ☐ Drugo ☐ Ime Številka odobritve Naslov Poštna koda	
I.14. Kraj natovarjanja Poštna koda	I.15. Datum in čas pošiljanja	
I.16. Prevozno sredstvo Letalo ☐ Ladja ☐ Železniški vagon ☐ Cestno prevozno sredstvo ☐ Drugo ☐ Identifikacija:	I.17. Prevoznik Ime Številka odobritve Naslov Poštna koda Država članica	
I.18. Živalska vrsta/Proizvod	I.19. Koda blaga (HS koda)	
	I.20. Število/količina	
I.21.	I.22. Število pakiranj	
I.23. Identifikacija kontejnerja/Številka zalivke	I.24.	
I.25. Živali certificirane za/proizvodi certificirani za Vzrejo ☐ Pitanje ☐ Umetna reprodukcija ☐ Zakol ☐ Odobreni organ ☐		
I.26. Tranzit prek tretje države ☐ Tretja država ISO koda Izhodna točka Koda Vhodna točka Enota MKT št.:	I.27. Tranzit prek držav članic ☐ Država članica ISO koda Država članica ISO koda Država članica ISO koda	
I.28. Izvoz ☐ Tretja država ISO koda Izhodna točka Koda	I.29. Ocenjeni čas potovanja	
I.30. Načrt poti Da ☐ Ne ☐		
I.31. Identifikacija živali Vrsta (Znanstveno ime) Sistem identifikacije Identifikacijska številka Spol Starost Količina		

EVROPSKA SKUPNOST

92/65 El Živali z gospodarstev (kopitarji, ptice, lagomorfi, psi, mačke in beli dihurji)

Del II: Certificiranje

II. **Podatki o zdravstvenem stanju**	II.a. Referenčna številka spričevala	II.b. Lokalna referenčna številka

Spodaj podpisani uradni veterinar ([1])/veterinar, pristojen za gospodarstvo porekla in pooblaščen s strani pristojnega organa, potrjujem, da:

II.1. so bile zgoraj navedene živali v času preverjanja primerne za predvideni prevoz v skladu z določbami Uredbe Sveta (ES) št. 1/2005;

II.2. so izpolnjeni pogoji iz člena 4 Direktive Sveta 92/65/EGS;

II.3.1. živali (drugi prežvekovalci/prašiči ([1]) kot tisti, ki so zajeti v Direktivi 64/432/EGS) ([1]):

(a) pripadajo vrsti;

(b) ob času pregleda ne kažejo nobenih kliničnih znakov bolezni, za katere so dovzetni;

(c) prihajajo z gospodarstva/iz črede, uradno proste(-ga) tuberkuloze/uradno proste(-ga) bruceloze ali proste(-ga) bruceloze, za katerega/katero ne veljajo omejitve v zvezi s prašičjo kugo ali z gospodarstva, kjer so živali negativno opravile teste, določene v členu 6(2)(b) Direktive 92/65/EGS;

II.3.2. ptice, razen tistih iz Direktive 90/539/EGS ([1])

izpolnjujejo zahteve iz člena 7 Direktive 92/65/EGS in da ob času pregleda ne kažejo nobenih kliničnih znakov bolezni.

II.3.3. lagomorfi ([1])

izpolnjujejo zahteve iz člena 9 Direktive 92/65/EGS in da ob času pregleda ne kažejo nobenih kliničnih znakov bolezni.

II.3.4. psi, mačke in beli dihurji ([1])

ki bodisi [(a) izpolnjujejo zahteve iz členov 5 in 16 Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta (ES) št. 998/2003 z dne 26. maja 2003 o zahtevah v zvezi z zdravstvenim varstvom živali, ki se uporabljajo za netrgovske premike hišnih živali in o spremembi Direktive Sveta 92/65/EGS, in]

bodisi [(a) izpolnjujejo zahteve iz členov 6 in 16 Uredbe (ES) št. 998/2003, kadar gre za trgovino z Irsko, Združenim kraljestvom ali Švedsko, in]

(b) jih je v 24. urah po raztovarjanju pregledal veterinar, ki ga je pooblastil pristojni organ, ta pregled pa je pokazal, da so živali v dobrem zdravstvenem stanju in da so primerne za prevoz.

II.4. Dodatna jamstva glede bolezni iz Priloge B ([1]) k Direktivi 92/65/EGS so ([2]):

Bolezen	Odločba
Bolezen	Odločba
Bolezen	Odločba

Opombe

Del I:

— Rubrika I.6: št. spremnih dokumentov: dokument CITES, če se uporablja.

— Rubrika I.19: uporabiti ustrezne oznake HS: 01.06.19, 01.06.31, 01.06.32, 01.06.39.

— Rubrika I.31: identifikacija: po možnosti je treba uporabljati posamezno identifikacijo, vendar pa se v primeru malih živali lahko uporabi identifikacijska koda serije.

Starost in spol: izpolniti samo za žive živali po potrebi.

Del II:

([1]) Neustrezno črtajte.
([2]) Kot jih je zahtevala država članica, ki lahko v skladu z zakonodajo Skupnosti zahteva dodatna jamstva.
— Barva žiga in podpisa se mora razlikovati od barve drugih podatkov na spričevalu.

Uradni veterinar

Ime (z velikimi tiskanimi črkami):

Izobrazba in naziv:

Lokalna veterinarska enota:

Št. povezane LVE:

Datum:

Podpis:

Žig:

Del 2 – Zdravstveno spričevalo za trgovanje s kolonijami čebel/čebel matic in čmrljev

EVROPSKA SKUPNOST **Spričevalo za trgovino med državami članicami Evropske skupnosti**

Del I: Podatki o predloženi pošiljki

I.1. Pošiljatelj
Ime
Naslov
Poštna koda

I.2. Referenčna številka spričevala | I.2.a. Lokalna referenčna številka:

I.3. Osrednji pristojni organ

I.4. Lokalni pristojni organ

I.5. Prejemnik
Ime
Naslov
Poštna koda

I.6.

I.7.

I.8. Država izvora ISO koda | I.9.

I.10. Namembna država ISO koda | I.11.

I.12. Kraj izvora/Območje nabiranja
Gospodarstvo ☐ Drugo ☐
Ime Številka odobritve
Naslov
Poštna koda

I.13. Namembni kraj
Gospodarstvo ☐ Drugo ☐
Ime Številka odobritve
Naslov
Poštna koda

I.14. Kraj natovarjanja
Poštna koda

I.15. Datum in čas pošiljanja

I.16. Prevozno sredstvo
Letalo ☐ Ladja ☐ Železniški vagon ☐
Cestno prevozno sredstvo ☐ Drugo ☐
Identifikacija:

I.17.

I.18. Živalska vrsta/Proizvod

I.19. Koda blaga (HS koda)
01.06.90

I.20. Število/količina

I.21.

I.22. Število pakiranj

I.23. Identifikacija kontejnerja/Številka zalivke

I.24.

I.25. Živali certificirane za/proizvodi certificirani za
Vzrejo ☐ Sezonsko potovanje čred ☐

I.26. Tranzit prek tretje države ☐
Tretja država ISO koda
Izhodna točka Koda
Vhodna točka Enota MKT št.:

I.27. Tranzit prek držav članic ☐
Država članica ISO koda
Država članica ISO koda
Država članica ISO koda

I.28. Izvoz ☐
Tretja država ISO koda
Izhodna točka Koda

I.29.

I.30.

I.31. Identifikacija živali

Vrsta (Znanstveno ime)	Količina	Serijska številka

EVROPSKA SKUPNOST

92/65 EII Čebele/čebele matice (*Apis mellifera*) in čmrlji (*Bombus* spp.)

Del II: Certificiranje

II. **Podatki o zdravstvenem stanju**	II.a. Referenčna številka spričevala	II.b. Lokalna referenčna številka

Spodaj podpisani potrjujem, da:

II.1. čebele/čmrlji:

(a) prihajajo z območja, za katero ne velja prepoved zaradi pojava hude gnilobe čebelje zalege (American foulbrood). (Obdobje prepovedi traja najmanj 30 dni od zadnjega zabeleženega primera in od datuma, ko je pristojni organ pregledal vse panje v polmeru treh kilometrov in so bili vsi okuženi panji zažgani ali tretirani, navedeni pristojni organ pa pri pregledu ni ugotovil nobenih okužb.);

(b) prihajajo z območja s polmerom najmanj 100 km, za katero ne veljajo nikakršne omejitve v zvezi z sumom ali potrjenim pojavom malega panjskega hrošča (*Aethina tumida*) ali pršice Tropilaelaps (*Tropilaelaps* spp.), in z območij, kjer takšnih škodljivcev ni;

(c) je bila pregledana tudi njihova embalaža, da bi ugotovili, ali je prisoten mali panjski hrošč ali njegova jajčeca ali ličinke ali drugi škodljivci, zlasti Tropilaelaps spp., ki bi prizadele čebele.

II.2. Dodatna jamstva glede bolezni iz Priloge B ([1]) k Direktivi 92/65/EGS so ([2]):

Bolezen	Odločba
Bolezen	Odločba
Bolezen	Odločba

Opombe

Del I:

— Rubrika I.31: Vrste: navesti *Apis mellifera* ali *Bombus* spp.
Količina: navesti število kolonij.
Serijska številka: po potrebi navesti število zapečatenih embalaž.

Del II:

([1]) Kot jih je zahtevala država članica, ki lahko v skladu z zakonodajo Skupnosti zahteva dodatna jamstva.

([2]) Neustrezno črtajte.

— Barva žiga in podpisa se mora razlikovati od barve drugih podatkov na spričevalu.

Uradni veterinar ali pooblaščeni uradnik:

Ime (z velikimi tiskanimi črkami):	Izobrazba in naziv:
Lokalna veterinarska enota:	Št. povezane LVE:
Datum:	Podpis:
Žig:	

Del 3 – Zdravstveno spričevalo za trgovino z živalmi, semenom, zarodki, in jajčnimi celicami iz odobrenih ustanov, inštitutov ali središč

EVROPSKA SKUPNOST **Spričevalo za trgovino med državami članicami Evropske skupnosti**

Del I: Podatki o presloženi pošiljki

I.1. Pošiljatelj Ime Naslov Poštna koda	I.2. Referenčna številka spričevala	I.2.a. Lokalna referenčna številka:
	I.3. Osrednji pristojni organ	
	I.4. Lokalni pristojni organ	
I.5. Prejemnik Ime Naslov Poštna koda	I.6. Številka(-e) s tem spričevalom povezanega(-ih) originalnega(-ih) spričeval(-a) Številka(-e) spremnega(-ih) dokumenta(-ov)	
	I.7.	
I.8. Država izvora ISO koda	I.9.	I.10. Namembna država ISO koda / I.11.
I.12. Kraj izvora/Območje nabiranja Odobreni organ ☐ Osemenjevalno središče ☐ Skupina za zbiranje zarodkov ☐ Ime Številka odobritve Naslov Poštna koda	I.13. Namembni kraj Gospodarstvo ☐ Obrat ☐ Odobreni organ ☐ Osemenjevalno središče ☐ Skupina za zbiranje zarodkov ☐ Drugo ☐ Ime Številka odobritve Naslov Poštna koda	
I.14. Kraj natovarjanja Poštna koda	I.15. Datum in čas pošiljanja	
I.16. Prevozno sredstvo Letalo ☐ Ladja ☐ Železniški vagon ☐ Cestno prevozno sredstvo ☐ Drugo ☐ Identifikacija:	I.17. Prevoznik Ime Številka odobritve Naslov Poštna koda Država članica	
I.18. Živalska vrsta/Proizvod	I.19. Koda blaga (HS koda)	
	I.20. Število/količina	
I.21.	I.22. Število pakiranj	
I.23. Identifikacija kontejnerja/Številka zalivke	I.24.	
I.25. Živali certificirane za/proizvodi certificirani za Vzrejo ☐ Pitanje ☐ Umetna reprodukcija ☐ Zakol ☐ Odobreni organ ☐		
I.26. Tranzit prek tretje države ☐ Tretja država ISO koda Izhodna točka Koda Vhodna točka Enota MKT št.:	I.27. Tranzit prek držav članic ☐ Država članica ISO koda Država članica ISO koda Država članica ISO koda	
I.28. Izvoz ☐ Tretja država ISO koda Izhodna točka Koda	I.29. Ocenjeni čas potovanja	
I.30. Načrt poti Da ☐ Ne ☐		
I.31. Identifikacija živali Vrsta (Znanstveno ime) Sistem identifikacije Identifikacijska številka Spol Starost Količina		

EVROPSKA SKUPNOST

92/65 EIII Živali, seme, zarodki in jajčne celice iz odobrenih ustanov, inštitutov ali središč

Del II: Certificiranje

II. **Podatki o zdravstvenem stanju**	II.a. Referenčna spričevala	II.b. Lokalna referenčna številka

Spodaj podpisani veterinar, pristojen za gospodarstvo porekla, pooblaščen s strani pristojnega organa, potrjujem, da:

II.1. je ustanova, inštitut ali središče porekla, odobren(-a)(-o) v skladu s Prilogo C Direktive 92/65/EGS za namen trgovine z živalmi, semenom, zarodki ali jajčnimi celicami, opisanimi zgoraj.

II.2. so bile živali/donorke iz tega spričevala danes pregledane; ugotovljeno je bilo, da so zdrave in ne kažejo kliničnih znakov nalezljive bolezni, vključno s tistimi iz Priloge A k Direktivi 92/65/EGS, in se zanje ne uporabljajo nobene uradne omejitve ter so na zadevni ustanovi, inštitutu, središču že od rojstva ali ..... (mesecev ali let).

II.3. so bile zgoraj navedene živali v času preverjanja primerne za predvideni prevoz v skladu z določbami Uredbe Sveta (ES) št. 1/2005 in z zahtevami IATA in/ali po potrebi s smernicami CITES za prevoz.

II.4. Dodatna jamstva glede bolezni iz Priloge B ([1]) k Direktivi 92/65/EGS so ([2]):

Bolezen	Odločba
Bolezen	Odločba
Bolezen	Odločba

II.5. Ptice, zajete v Odločbi 2006/474/ES, so bile cepljene proti aviarni influenci dne ..... (datum), s cepivom ..... (ime cepiva).

Opombe

Del I:

— Rubrika I.6: št. spremnih dokumentov: CITES, če se uporablja.

— Rubrika I.19: uporabiti ustrezne oznake HS: 01.06.31, 01.06.32, 01.06.39, 01.06.11, 01.06.19, 05.11.99.90.

— Rubrika I.31: Identifikacija: po možnosti je treba uporabljati posamezno identifikacijo, vendar pa se v primeru malih živali lahko uporabi identifikacijska koda serije.

Starost in spol: izpolniti samo za žive živali po potrebi.

Del II:

([1]) Kot jih je zahtevala država članica, ki lahko v skladu z zakonodajo Skupnosti zahteva dodatna jamstva.

([2]) Neustrezno črtajte.

— Barva žiga in podpisa se mora razlikovati od barve drugih podatkov na spričevalu.

Pooblaščeni veterinar

Ime (z velikimi tiskanimi črkami): Izobrazba in naziv:

Lokalna veterinarska enota: Št. povezane LVE:

Datum: Podpis:

Žig:“